

– CV –

I'm freelancing in the language pair English/Danish in these subjects:

IT, networks, software localization, telecommunications, medical equipment, machine- and automotive industry, electronics, pedagogy plus some marketing.

I have a total of 40+ years of experience in the Eng/Da combination within teaching, IT-consultancy, industry consultant, writer and part-time translator and pride myself of knowledge within a broad range of subjects. I have worked full-time as a translator/proofer since 2009.

ASSIGNMENTS

I do translations and IT-localizing on a regular basis for: European Schoolnet, Translate Plus, Euro-Com, TransPerfect, Stratcore, BALTIC VIP plus other international and Danish agencies and some customers of my own too.

My total word-count as of today is well over 2.5 million words.

CAT-TOOLS

I use primarily Trados Studio 2017, to some extent Wordfast 3.2.2.

FORMAL EDUCATION/INSTITUTIONS

Tietgen Business College, Odense, various IT-studies 1988 – 1990

Engineering College, Odense

Machine engineering from Aug/1980 – Dec/1982

Teacher Training College, Skårup, Fyn, Aug/1965 – July/1970

Supplementary courses etc.

French studies; Institut de Langue et de Culture Françaises, Paris. Sept. 2012, level B1++

French studies, VUC, Odense 2009-2011, A-level

English Literature, studies at Odense University 1978 – 1979

Cambridge Certificate of Proficiency in English, A level – June 1978

OCCUPATIONS

University of Southern Denmark.

IT-supporter, head of it-department and it-consultant, Feb. 1992 – Dec. 2008.

My chief responsibilities were centered on IT-management, but production of various informational and instructional material for students and teachers at the faculty based on English texts was also part of my job.

I have produced manuals and reference materials for print and/or the net. I did several technical and economical memos and recommendations to the faculty council; such papers often contained a substantial amount of translated information.

Odense Kommune

Teacher in the Danish Folkeskole (public school), Nov/1983 – Feb/1992

Subjects: English, Danish, mathematics, physics, social studies, IT, photography.

Kosan Cylindric, Middelfart, Denmark

Engineering worker, Jan – Oct/1982

Triumph Werke, Köflach, Austria,

Engineering worker, consultant, Jan – July/1983

VUC Svendborg (Center for education of adults)

Teacher, Aug/1978 – July/1980

Subjects: English, Danish, social studies.

Vejstrup Efterskole (continuation school)

Teacher, Aug/1970 – July/1978

Subjects: English, Danish, mathematics, physics, social studies, photography.

PRACTICAL INFORMATION

Name: Jorn Wennerstrom

Address: Villestoftehegnet 232

DK 5210 Odense NV

Denmark

Mobile: 0045 22428471

Mail: mediaIT@mediait.dk

PayPal: mediaIT@mediait.dk

Updated February 2021